



Distr.
LIMITED

A/C.3/50/L.53
5 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 112а повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Австралия, Австрия, Беларусь, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Литва, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Финляндия, Чешская Республика и Швеция: проект резолюции

Международные пакты о правах человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/119 от 20 декабря 1993 года и принимая к сведению резолюцию 1995/22 Комиссии по правам человека от 24 февраля 1995 года,

сознавая, что Международные пакты о правах человека 1/ представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе с Всеобщей декларацией прав человека 2/ составляют ядро Международного билля о правах человека,

1/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

2/ Резолюция 217 А (III).

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах 3/,

отмечая, что многие государства – члены Организации Объединенных Наций еще не стали участниками Международных пактов о правах человека,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должна служить предлогом или оправданием для освобождения государств от поощрения и защиты других прав,

признавая важную роль Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении Международных пактов о правах человека и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах,

приветствуя представление Генеральной Ассамблеи годового доклада Комитета по правам человека 4/ и докладов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных согласно соответствующим положениям международных документов по правам человека, играет основополагающую роль и поэтому является важным вопросом, которым постоянно занимается Организация Объединенных Наций,

с беспокойством отмечая критическое положение в отношении просроченных докладов государств – участников Международных пактов о правах человека,

1. вновь подтверждает значение Международных пактов о правах человека как важных частей международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

2. настоятельно призывает все государства, которые еще не стали участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, сделать это, а также присоединиться к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах и сделать заявление, предусмотренное в его статье 41;

3. предлагает Генеральному секретарю активизировать систематические усилия в целях поощрения государств к тому, чтобы они становились участниками Пактов, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека оказывать таким государствам, по их просьбе, помощь в ратификации Пактов и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах или присоединении к ним;

3/ A/50/472.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 40 (A/50/40).

/...

4. подчеркивает важность самого строгого соблюдения государствами-участниками их обязательств в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и Международным пактом о гражданских и политических правах и, где это применимо, Факультативными протоколами к Международному пакту о гражданских и политических правах;

5. обращает особое внимание на важность недопущения эрозии прав человека в результате отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах с учетом необходимости представления государствами-участниками по возможности наиболее полной информации во время чрезвычайных положений, с тем чтобы можно было оценить обоснованность и адекватность мер, принимаемых в этих условиях;

6. обращает особое внимание на важность полного учета гендерного аспекта, т.е. необходимость в полной мере учитывать конкретные потребности и положение женщин при осуществлении Пактов на национальном уровне, в том числе в национальных докладах, и в работе Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

7. рекомендует государствам рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Международным пактам о правах человека, формулировать любые оговорки с максимально возможной степенью точности и конкретности и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с предметом и целью соответствующего договора или иным образом противоречила международному праву;

8. рекомендует также государствам-участникам периодически анализировать любые оговорки, сделанные в отношении положений Международных пактов о правах человека, с целью их снятия;

9. с удовлетворением принимает к сведению годовые доклады Комитета по правам человека, представленные Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой и пятидесятой сессиях;

10. с удовлетворением принимает к сведению также доклады Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его десятой и одиннадцатой сессий;

11. выражает удовлетворение в связи с тем, что оба комитета серьезно и конструктивно выполняют свои функции;

12. предлагает комитетам определить конкретные потребности государств-участников, которые можно было бы удовлетворить в рамках Программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека при возможном участии в соответствующих случаях членом комитетов;

13. приветствует постоянные усилия Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, направленные на обеспечение применения единообразных норм при осуществлении положений Международного пакта о гражданских и политических правах, и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, соблюдать эти единообразные нормы, изложенные в общих замечаниях Комитета по правам человека;

14. настоятельно призывает государства-участники своевременно выполнять свои обязательства в соответствии с Международными пактами о правах человека по представлению

таких докладов, какие могут быть запрошены, и использовать в своих докладах данные с гендерной разбивкой;

15. настоятельно призывает также государства-участники при осуществлении положений Пактов должным образом учитывать замечания, сделанные при завершении рассмотрения их докладов Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам;

16. предлагает государствам-участникам уделять особое внимание распространению на национальном уровне докладов, представленных ими Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, кратким отчетам, касающимся рассмотрения этих докладов комитетами, и замечаниям, сделанным Комитетами при завершении рассмотрения докладов;

17. вновь рекомендует всем правительствам опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе языков и распространять их и обеспечивать самое широкое ознакомление с ними на своих территориях;

18. просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства оказания помощи государствам - участникам Пактов в подготовке их докладов, включая семинары или коллоквиумы на национальном уровне с целью обучения правительственных должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и изучить другие возможности, имеющиеся в рамках регулярной программы консультативного обслуживания в области прав человека;

19. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы Центр по правам человека Секретариата оказывал эффективную помощь Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении их соответствующих мандатов;

20. вновь настоятельно призывает Генерального секретаря с учетом предложений Комитета по правам человека предпринять целенаправленные шаги для более широкого освещения работы этого Комитета и, аналогичным образом, работы Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

21. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека", доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления.
